



VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY HIVATALOS LAPJA

Vajdaság AT Hivatalos Lapja megjelenik szükség szerint, hat nyelven: szerb, magyar, szlovák, román, ruszin és horvát nyelven. - Kéziratokat nem küldünk vissza - Hirdetések a díjszabás szerint.	Újvidék 2016. szeptember 30 54. szám LXXII. évfolyam	Évi előfizetés 7.300 dinár. Reklamálási határidő 15 nap. Szerkesztőség és ügykezelés: Novi Sad, Vojvode Mišića 1. ISSN 0353-8443 COBISS.SR-ID 55020807 E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs
--	--	--

994.

Vajdaság Autonóm Tartomány statútuma (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 20/14. szám) 31. szakaszának 2. és 6. fordulata valamint A költségvetési rendszerről szóló törvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 54/09., 73/10., 101/10., 101/11., 93/12., 62/13., 63/13. – kiig., 108/13., 142/14., 68/15. – más tv. és 103/15. szám) alapján, Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza 2016. szeptember 28-án megtartott ülésén

TARTOMÁNYI KÉPVISELŐHÁZI RENDELETET hozott VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY 2016. ÉVI PÓTKÖLTSÉGVETÉSÉRŐL

1. szakasz

A Vajdaság Autonóm Tartomány 2016. évi költségvetéséről szóló képviselőházi rendelet (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 54/15. szám) 1. szakasza 1. bekezdésének első és második fordulata helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„- felbecsülik Vajdaság Autonóm Tartomány 2016. évi költségvetésének a felbecsült bevételekből és jövedelemből és a megállapított bevétel-többletből és a korábbi évekből átvitt fel nem használt eszközökből (a továbbiakban: a korábbi évekből fel nem használt eszközök) eredő bevételeit és jövedelmét valamint kiadásait és költségeit;

- megállapítják a költségvetési hiány és az államháztartási hiány összegét, valamint a hiány finanszírozásának forrásait, a folyó fizetőképesség finanszírozásához szükséges adósságvállalás terjedelmét és a tartományi szervek meghatalmazásait a költségvetés teljesítésének során.”

2. szakasz

A 2. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„Vajdaság Autonóm Tartomány 2016. évi költségvetését, illetve a jövedelmek és bevételek átfogó tervét és a kiadások és költségek átfogó tervét két elkülönített számlára kell megszervezni, éspedig: a) nem pénzvagyron eladása alapján létrehozott bevételek és jövedelmek és a nem pénzvagyron beszerzésére szolgáló kiadások és költségek számlájára és b) a pénzvagyron eladásából eredő bevételeket és a pénzvagyron beszerzésére szolgáló adósságvállalást és kiadásokat felölelő, továbbá a hitelek és kölcsönök törlesztésére szolgáló finanszírozási számlára.

A) A NEM PÉNZVAGYON ELADÁSA ALAPJÁN LÉTREHOZOTT BEVÉTELEK ÉS JÖVEDELMEK ÉS A NEM PÉNZVAGYON BESZERZÉSÉRE SZOLGÁLÓ KIADÁSOK ÉS KÖLTSÉGEK SZÁMLÁJA

SOR-SZÁM	ELNEVEZÉS	ÖSSZEG Dinárban kifejezve
I.	Jövedelem	54.254.653.800,06
II.	Nem pénzvagyron eladásából eredő bevételek	22.939.425,10
III.	A nem pénzvagyron eladásából eredő bevételek és jövedelmek összesen (I. + II.)	54.277.593.225,16
IV.	Költségek	55.714.459.290,67
V.	A nem pénzvagyronnal kapcsolatos kiadások	1.652.537.088,86
VI.	A nem pénzvagyronnal kapcsolatos kiadások és költségek összesen (IV. + V.)	57.366.996.379,53
VII.	NEM PÉNZVAGYON NETTÓ BESZERZÉSE (II.-V.)	-1.629.597.663,76
VIII.	Költségvetési hiány (III. – VI.) a nem pénzvagyron eladása alapján megtermelt jövedelem és bevétel teljes összege és a nem pénzvagyron beszerzésére szolgáló kiadások és költségek teljes összege közötti különbség	-3.089.403.154,37
IX.	A pénzvagyron beszerzésével járó kiadások (a közpolitika végrehajtása céljából)	23.550.100,00
X.	A teljes államháztartási hiány (VII. + IX.) a közpolitika végrehajtása és a hitel formájában vagy a pénzvagyron beszerzésére adott szubvenciók céljából végrehajtott vagyonban és kötelezettségekben való átutalásokban korrigált költségvetési deficit	-3.112.953.254,37

B) FINANSZÍROZÁSI SZÁMLA

SOR-SZÁM	ELNEVEZÉS	ÖSSZEG Dinárban kifejezve
I.	Az adósságvállalásból és a pénzvagyron eladásából eredő bevételek - a hitelek szerinti adósság alapösszegének megfizetéséből eredő bevételek – 423.786.162,08 dinár - a Vajdaság Autonóm Tartomány területéről való magánosítási alanyok tőkéjének eladásából eredő bevételek – 271.309.421,71 dinár - egyéb bevételek a pénzvagyron eladásából - 10.000,00 dinár	695.105.583,79
II.	A hitel alapösszegének törlesztésére és a pénzvagyron beszerzésére szolgáló kiadások Az alapösszeg törlesztése – 2.117.868.641,68 dinár	2.117.868.641,68
III.	A finanszírozási számla eredménye (I. – II.)	- 1.422.763.057,89
IV.	A korábbi évekből fel nem használt eszközök	4.535.716.312,26
V.	A teljes államháztartási hiány fedezésére összesen (III.+IV.)	-3.112.953.254,37

3. szakasz

A 3. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az összbevételt és összjövedelmet, a korábbi évekből átvitt fel nem használt eszközökkel együtt, valamint az összkiadásokat és összköltségeket a finanszírozási források és gazdasági besorolás szerint az alábbi összegekben kell tervezni, éspedig:”

4. szakasz

A 4. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„A költségvetési hiány és az államháztartási hiány összegét, A költségvetési rendszerről szóló törvény 2. szakasza 1. bekezdésének 24. és 25. pontjával összhangban, valamint az államháztartási hiány fedezését az alábbi táblázatban kimutatott összegekben és módon kell megállapítani.

Az államháztartási hiány összesen 3.112.953.254,37 dinárt tesz ki, a teljes államháztartási hiány fedezésére szolgáló eszközöket a korábbi évekből átvitt fel nem használt eszközökből kell biztosítani.”

5. szakasz

Az 5. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„AZ EURÓPAI UNIÓ VÁRT FEJLESZTÉSTÁMOGATÁSI ESZKÖZEINEK ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ FEJLESZTÉSTÁMOGATÁSI ESZKÖZEIBŐL FINANSZÍROZOTT FEJLESZTÉSI PROGRAMOK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZÖK TERVE”

6. szakasz

A 6. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„A KÖLTSÉGVETÉS FELHASZNÁLÓI TERVEZETT 2016. ÉVI NAGYBERUHÁZÁSI PROJEKTJEINEK ÁTTEKINTÉSE”

7. szakasz

A 7. szakasz 4. bekezdésében a „felbecsült” szó helyébe a „megállapított” szó, az „1.309.396.623,57 dinár (azaz: egymilliárd háromszázkilencmillió- háromszázkilencvenhatezer-hatszázhuszonhárom dinár és 57/100)” számok és szavak helyébe az „1.309.596.596,72 dinár (azaz: egymilliárd háromszázkilencmillió-öttszázkilencvenhatezer-öttszázkilencvenhat dinár és 72/100) számok és szavak lépnek.”

8. szakasz

A 8. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„A 2016. évi költségvetési tartalékeszközöket 461.955.604,76 dináros összegben állapították meg.

Az állandó költségvetési tartalék összegét 36.767.237,50 dinárra tervezték. Az állandó költségvetési tartalékeszközök 2016. július 31-vel bezárólagos felhasználását követően, a fennmaradt állandó költségvetési tartalékként megállapított eszközök 29.802.637,50 dinárt tesznek ki, melyeket A költségvetési rendszerről szóló törvényben meghatározott rendeltetésekre kell felhasználni.

A 2016. évi folyó költségvetési tartalék összegét, beleértve a 2016. július 31-ig a folyó költségvetési tartalékba utalt eszközöket is, 425.188.367,26 dinárra tervezték. A folyó költségvetési tartalékeszközök 2016. július 31-vel bezárólagos felhasználását követően a fennmaradt - a jelen rendeletben fel nem osztott, 197.059.889,49 dinárt kitevő eszközöket folyó költségvetési tartalékként kell fenntartani.

A költségvetési tartalékeszközök felhasználásáról a Tartományi Kormány dönt, a pénzügyekkel megbízott tartományi közigazgatási szerv javaslata alapján.

A költségvetési tartalékeszközök felhasználása iránti indítványt a pénzügyekkel megbízott tartományi közigazgatási szervhez a Tartományi Kormány elnöke nyújtja be, kivéve, ha a költségvetési tartalékeszközök felhasználását Vajdaság Autonóm Tartomány Képviselőháza vagy a Tartományi Kormánynak külön aktusa irányozza elő.”

9. szakasz

A 9. szakasz 2. bekezdésében a mondatvégi pont helyébe vessző kerül, és a bekezdés a „ha egyéb jogszabály erről másként nem rendelkezik.” szövegrésszel egészül ki.

10. szakasz

A 10. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az 59.508.415.121,21 dinárt kitevő bevételeket, jövedelmet és a korábbi évekből átvitt fel nem használt eszközöket, az adományokat és a költségvetési felhasználók közteszközök használatával szerzett bevételeit a költségvetési besorolás szerint felhasználónként az alábbiak szerint kell elosztani.”

11. szakasz

A 11. szakasz helyébe a következő rendelkezés lép:

„A kiadásokat és költségeket programokra, programszerű aktivitásokra és projektekre az alábbi összegek szerint kell elosztani.”

12. szakasz

A 13. szakaszban törölni kell az „alapján” szó után következő „eladás” szót.

13. szakasz

A 31. szakasz helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„A Közférában foglalkoztatottak maximális számának meghatározási módjáról szóló törvény értelmében a Vajdaság Autonóm Tartomány rendszeréhez tartozó közeszközök felhasználóinál foglalkoztatott személyek számát és összetételét az alábbi táblázat mutatja ki:

A jelen szakasz 1. bekezdésének táblázata kimutatja a határozatlan időre foglalkoztatottak számát, melyet a költségvetés végrehajtása során felhasználóként össze kell hangolni a Vajdaság Autonóm Tartomány rendszeréhez tartozó minden közpénzfelhasználó foglalkoztatottjainak maximális számát meghatározó tartományi aktsussal, a kiadásokat, főképpen az 41-es csoportba tartozó, foglalkoztatottakra vonatkozó és egyéb, a lebonyolított ésszerűsítéssel legszorosabb kapcsolatban levő rezsiköltségeket pedig a jelen rendelet 9. szakaszának 2. bekezdésében előírt feltételekkel és módon kell összehangolni.

Az ideiglenesen távollevő foglalkoztatottakat helyettesítő határozott időre foglalkoztatottak számának kivételével, az egyéb jogcímek alapján határozott időre foglalkoztatott személyek száma 2016 folyamán nem haladhatja meg a jelen szakasz 1. bekezdésének táblázatában kimutatott számot, a határozott időre foglalkoztatottak számának ésszerűsítése terjedelmére vonatkozó eljárás és szabályok szerint, valamint a közférában foglalkoztatottak maximális számát és a költségvetési rendszert szabályozó előírásokban meghatározott egyéb munkavállalási szerződések alapján.

Azoknak a foglalkoztatottaknak a létszáma, akiknek a fizetéseire szolgáló eszközöket a jelen rendelet a közvetlen és közvetett költségvetési felhasználóknál tervezte, és akiknek a nettó fizetése nem haladja meg A közeszközök felhasználóinál a fizetések, illetve keresetek és egyéb állandó járandóságok elszámolására és kifizetésére szolgáló alap ideiglenes meghatározásáról szóló törvényben (Az SZK Hivatalos Közlönye, 116/14. szám) megszabott összeget, nem vonatkozik a csökkentés, és számuk 191.

A jelen szakasz 4. bekezdésében említett foglalkoztatottak fizetésére tervezett bruttó összeg 79.911.761,78 dinár, így a fizetések tervezésekor a jelen rendeletben A fizetések, illetve keresetek és egyéb állandó járandóságok elszámolására és kifizetésére szolgáló alap ideiglenes meghatározásáról szóló törvény szerint nem csökkenthető pénzüsszeg 7.991.176,18 dinárt tesz ki.”

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

14. szakasz

Az eszközöknek a jelen rendelet szerinti elosztása magába foglalja a tervezett bevételeknek a más hatalmi szinttől eredő, a más hatalmi szint aktusában meghatározott rendeltetésszerű átutalási eszközöket és szerződésbeli adományokat, melyek összege ismeretlen volt a költségvetés meghozatalának során, továbbá tartalmazza A költségvetési rendszerről szóló törvénnyel összhangban 2016. július 31-ig jóváhagyott valamennyi appropriációbeli változásokat.

15. szakasz

A költségvetési eszközök közvetlen felhasználói kötelesek meghozni a jelen rendeletben jóváhagyott appropriációkkal összehangolt 2016. évi pénzügyi tervüket, és A költségvetési rendszerről szóló törvényben előírányzott határidőben elosztani az eszközöket a közvetett felhasználók között.

A jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt pénzügyi tervre vonatkozó módszertani utasítást (a továbbiakban: Utasítás) a pénzügyekkel megbízott tartományi szerv hozza meg. Az Utasítás különösen rendezi a pénzügyi tartalmát, előkészítésének és meghozatalának az ütemét, valamint a gazdasági besorolás szintjét és a finanszírozási források besorolását, mely kimutatja a jelen rendeletben jóváhagyott appropriációk szerinti eszközök részletes elosztását.

16. szakasz

A jelen rendelet Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában való közzétételét követő napon lép hatályba.

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA

01. Szám: 40-109/16.

Újvidék, 2016. szeptember 28.

Pásztor István s.k.,

VAJDASÁG AT KÉPVISELŐHÁZÁNAK ELNÖKE

995.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/2014. és 54/2014. szám - más rendelet) 16. 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A termőföldről szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06, 65/08 – más tv., 41/09. és 112/15. szám), A mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokról szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/13, 142/14. és 103/15. szám), valamint A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a termőföldek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2016. évi programjára (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 54/15. és 9/16. szám - kiig.), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

SZABÁLYZATOT

hoz

A VAJDASÁG AT TERÜLETÉN AZ ÖNTÖZŐBERENDEZÉSEK BESZERZÉSÉNEK ÉS KITERMELÉSI KUTAK KIÉPÍTÉSÉNEK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA SZÁNT ESZKÖZÖK 2016. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

1. szakasz

A VAT 9/16. számú Hivatalos Lapjában közzétett, A Vajdaság AT területén az öntözőberendezések beszerzésének és kitermelési kutak kiépítésének társfinanszírozására szánt eszközök 2016. évi odaítéléséről szóló szabályzat 2. szakaszának 3. bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„Pályázni az eszközök felosztásáig, 2016.10.31-ével bezárólag lehet.”

2. szakasz

A 10. szakasz 4. bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az előszámla szerinti beruházás megvalósításának határideje a szerződés aláírásától számított 90 nap, illetve a 2016.08.01-je után aláírt szerződések esetében – legkésőbb 2016.11.20.

996.

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14. és 54/14. szám - más rendelet) 16. 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokról szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/2013, 142/2014. és 103/15. sz.), A termőföldről szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 62/2006, 65/2008 – más tv., 41/2009. és 112/2015. szám), valamint A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a termőföldek védelmének, rendezésének és felhasználásának 2016. évi programjára (Vajdaság AT Hivatalos Lapja, 54/2015. és 9/16. szám-kiig.), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

SZABÁLYZATOT

hoz

A VAJDASÁG AT TERÜLETÉN A ROSSZ IDŐJÁRÁSI KÖRÜLMÉNYEKTŐL VALÓ VÉDELMERE SZOLGÁLÓ RENDSZEREK ELEMEINEK BESZERZÉSÉRE SZÁNT VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ ESZKÖZÖK 2016. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

A szabályzat 2. szakaszának 3. bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A pályázati kérelmek benyújtásának végső határideje 2016.10.15-e.”

997.

1. szakasz

A tartományi közigazgatásról szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 37/14. és 54/14. szám – más rendelet) 16, 24. és 33. szakasza alapján, figyelemmel A mezőgazdasági és vidékfejlesztési támogatásokról szóló törvényre (Az SZK Hivatalos Közlönye, 10/13, 142/14. és 103/15. szám) és A Vajdaság Autonóm Tartomány területén a falufejlesztési mezőgazdasági politika 2016. évi megvalósítását támogató intézkedések programjáról szóló tartományi képviselőházi rendeletre (VAT Hivatalos Lapja, 54/15. szám), a tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár

A VAT 9/16. számú Hivatalos Lapjában közzétett, A Vajdaság AT területén a gyümölcs, szőlő és zöldségfélék feldolgozására irányuló beruházások társfinanszírozására szolgáló eszközök 2016. évi odaítéléséről szóló szabályzat 2. szakaszának 3. bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„Pályázni az eszközök felosztásáig, 2016.10.31-ével bezárólag lehet.”

2. szakasz

A 11. szakasz 5. bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az előszámla szerinti beruházás megvalósításának határideje a szerződés aláírásától számított 90 nap, illetve a 2016.08.01-je után aláírt szerződések esetében – legkésőbb 2016.12.01-je.

SZABÁLYZATOT

hoz

VAJDASÁG AT TERÜLETÉN A GYÜMÖLCS, SZŐLŐ ÉS ZÖLDSÉGFÉLÉK FELDOLGOZÁSÁRA IRÁNYULÓ BERUHÁZÁSOK TÁRSFINANSZÍROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZÖK 2016. ÉVI ODAÍTÉLÉSÉRŐL SZÓLÓ SZABÁLYZAT MÓDOSÍTÁSÁRÓL

Megjegyzés:

A jogszabályok és egyéb aktusok közzétételéről szóló tartományi képviselőházi rendelet (VAT Hivatalos Lapja, 54/14. és 29/17. szám) értelmében a Különös és Hirdetési rész szövege csak szerb nyelven található meg Vajdaság Autonóm Tartomány szerb nyelven megjelenő Hivatalos Lapjában.)

TARTALOM

Sorszám	Tárgy	Oldal
	ÁLTALÁNOS RÉSZ	
	VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY KÉPVISELŐHÁZA	
994.	Tartományi képviselőházi rendelet Vajdaság Autonóm Tartomány 2016. évi pótköltségvetéséről;	
	TARTOMÁNYI MEZŐGAZDASÁGI, VÍZ- ÉS ERDŐGAZDÁLKODÁSI TITKÁRSÁG	
995.	Szabályzat a Vajdaság AT területén az öntözőberendezések beszerzésére és kitermelési kutak kiépítésének társfinanszírozására szánt eszközök 2016. évi odaítéléséről szóló szabályzat módosításáról;	
996.	Szabályzat a Vajdaság AT területén a roszs időjárási körülményekkel szembeni védelmére szolgáló rendszerek elemeinek beszerzésére szánt vissza nem térítendő eszközök 2016. évi odaítéléséről szóló szabályzat módosításáról;	

Sorszám	Tárgy	Oldal
997.	Szabályzat a Vajdaság AT területén a gyümölcs, szőlő és zöldségfélék feldolgozására irányuló beruházások társfinanszírozására szolgáló eszközök 2016. évi odaítéléséről szóló szabályzat módosításáról;	
	HIRDETÉSI RÉSZ	
	(amely megjelent szerb nyelven)	
998.	A Vajdaság AT területén az öntözőberendezések beszerzésére és kitermelési kutak kiépítésének társfinanszírozására szánt eszközök 2016. évi odaítélésére meghirdetett pályázat módosítása;	
999.	A Vajdaság AT területén a roszs időjárási körülményekkel szembeni védelmére szolgáló rendszerek elemeinek beszerzésére szánt eszközök 2016. évi odaítélésére meghirdetett pályázat módosítása;	
1000.	A Vajdaság AT területén a gyümölcs, szőlő és zöldségfélék feldolgozására irányuló beruházások társfinanszírozására szolgáló eszközök 2016. évi odaítélésére meghirdetett pályázat módosítása	

ELVESZÍTETT OKMÁNYOK ÉRVÉNYTELENÍTÉSE: 250 dinár

Folyószámla: 340-15329-18 /hivatkozási szám 13/ Magyar Szó Kft., Novi Sad, Vojvode Mišića 1.

A hirdetés szövegét a befizetésre vonatkozó elismervénnyel /egy példány vagy a befizetőlap fénymásolata/ az alábbi címre kell elküldeni: Službeni list APV, Magyar Szó Kft., Vojvode Mišića 1., Novi Sad,

Kiadja: Tartományi Jogalkotási, Közigazgatási és Nemzeti Kisebbségi Titkárság. Felelős szerkesztő: Dijana Katona, tel.: 021/ 487 44 27.

Nyomtatja: Magyar Szó Kft., FORUM Nyomda, Vojvode Mišića 1., Novi Sad.

Telefonszámok: szerkesztőség (021) 457-060, előfizetési osztály (021) 557-244, hirdetőosztály (021) 457-633, E-mail: sl.listapv@magyarszo.rs